

翻轉英文，翻轉人生

輔仁大學英文系

袁韻璧

前言

- 與大一英文的偶然邂逅
- 四年半前，臨危授命
- 大一英文，中級程度。共同必修，學年課
(兩學分)
- 課程內容：涵蓋聽、說、讀、寫，培養學生思辨及溝通能力。
- 人數：40 - 45人
- 學生來自不同系所，興趣、專長、程度各有不同
- 教科書問題：琳琅滿目，卻不敷所需

踏上翻轉之路

- 因緣際會，翻轉當道
- 大膽決定翻轉傳統大一英文課堂上老師講解課文內容的作法，丟掉教科書，開始我的翻轉教學實驗

翻轉課堂教學法

- Inverse or flip classroom
- 傳統教學模式，反其道而行
- Traditional model: 課堂上老師為中心，學生靜坐，聆聽授課; 回家完成作業
- Flipped classroom: 到課前，自行研習網路上老師預先錄製或挑選的授課內容；課堂上，以學生為中心，釋疑、進行活動，與老師同儕討論，完成作業。

理論基礎與先驅

- 主動（自主）學習（King 1993）
- 同儕學習(Mazur 1997)；合作學習
- Lage, Platt, and Treglia (2000)
- “The Classroom Flip” (Baker 2000)
- 首創將教學內容錄製成影片 (Salman Khan 2004);其後，更創辦世界知名的可汗學院
- 台灣大學電機系葉丙成教授
- 中山女中教授國文的張輝誠老師及他自創的「學思達」教學法

疑問與如果...

- 如果課堂上老師不講課，學生又不發問，上課做些什麼呢？
- 台灣學生向來被動的學習心態，可能一下子轉變成主動預習嗎？
- 如果學生課前都不預先上線觀賞影片，上課自然無問題可問，也無從問起，更遑論課堂上完成作業。
- 那麼，如何翻轉？近兩個小時的課程又該如何進行？
- 學生學習步調不一，問題不盡相同，老師隻身一人，如何同時應付幾十個學生不同的問題呢？

課程設計

- 課程目標：聽說讀寫基本語言訓練，思辨及溝通能力
- 翻轉精神：善用課堂時間，**深化**學習，釋疑及重複練習 (**reinforcement**)；課外培養學生**自主**（主動）學習、觸類旁通的能力
- 終極目標：養成終身學習的習慣
- 教材：多元內容之視頻

運作方式

技能	課堂內	課堂外
聽	全英語教學、師生互動活動（一次外籍來賓經驗分享）、電影	每週教材（視頻）
說	6分鐘天南地北聊、兩次小組口頭發表、小組討論、上課問答	Shadowing（跟唸）
讀	課堂簡報、補充教材等	閱讀小說、視頻文本 (transcripts)
寫	單元學習單、錯誤訂正筆記	閱讀心得、口頭發表簡報、（單元學習單）
其他	前測、考試（聽力簡答等）、單字複習遊戲	其他個人英語自主學習（加分）

課中學習活動與作業設計

項目	時間(分鐘)	活動規劃
複習/說明今日流程	10	1.上週課程重點回顧 2.今日教學重點與流程 3. 6分鐘天南地北聊
句型改正	10	學生於課堂使用討論並使用Zuvio完成3-6題學習單上常見文法錯誤訂正。
檢討	8	檢視同學作答情形，檢討錯誤與講解改進方法。
當週影片前測	5	用Zuvio進行測驗(2題)，檢視學生觀看影片狀況(授課後期新增)
檢討/影片大綱討論	5	檢討前測結果，針對重點釋疑
主題式學習單小組討論	20	學生須於課前瀏覽學習單題目，並與各自小組進行討論(影片內容、心得，單字造句等等)。
學習單討論結果分享	15	以自願或抽點2-3組，讓學生發表小組討論結果。
閱讀小說與進度討論	15	各小組針對閱讀的小說，討論進度，並繳交簡短的討論紀錄(劇情發展，心得，習得之單字等等)。(註：此活動非每週進行，全學期約三次。無此活動時，增加學習單討論時間，或安排小組口頭報告等活動。)
閱讀小說討論結果分享	10	以自願或隨機抽出2組，讓學生發表小組討論結果(註：同上。)
下週影片與作業提醒	2	提醒學生觀看下週影片與其他注意事項。

形成性評量設計：閱讀書面報告

- 針對自選讀物，繳交共三份閱讀報告。
 - － 閱讀進度：自我檢視閱讀進度及困難。
 - － 報告內容：含三個自選單字片語，提供原文句子及頁數、解釋及造句、五十字左右的閱讀進度簡介(summary) 或心得(reflection)
 - － 批閱：提供建議，讓學生了解自己優點及需加強改善之部分。
- 此作業評分標準：文法用字25% 內容流暢度 25% 主題配合度 50%，總分100

形成性評量設計：影片學習單

- (上學期) 共**10**部影片及**1**部電影
- 學習單內容：
 - 單字、片語：寫出指定之**7-8**個單字片語解釋及造句，加上自選**1**個單字片語
 - 簡答題：**3-5**題
 - 選出同學常犯之單字、句型或文法錯誤，課堂上讓學生改錯並講解。
- 此作業評分標準：文法用字**25%** 內容流暢度 **25%** 主題配合度 **50%**，總分**100**

形成性評量設計：口頭報告

- 口頭報告：
 - 小組自選影片報告：12-15分鐘
 - 問答及講評：2-5分鐘
- 評分標準：文法用字10% 內容流暢度 20%
發音 20% 視覺輔助 20% 主題配合度 30% ，
總分100

形成性評量設計：小考

- 兩次小考：
 - 各包含第1-7，8-15週上課內容。
 - 單字選填、句型改錯、翻譯、簡答題共四大題。
- 小考評分分配：單字選填10題*3分（30%），句型改錯3題*8分（24%），翻譯3題*8分（24%），簡答2題*11（22%），總分100

總結性評量

- 期末小說閱讀口頭報告
- 評分配分：文法用字10%，內容流暢度 20%，發音 20%，簡報效果(ppt) 20%，主題配合度 30%，總分100

翻轉五大主軸

- 影片賞析（聽說）
 - 課外觀影
 - 課內小組討論學習單
- 小說閱讀（讀）
 - 課外閱讀
 - 課內分享 (book talk)
- 小組口頭報告（時事及小說）及同儕互評（聽說）
- 個人閱讀心得、課堂筆記（寫）及課堂分享（說）
- 共同錯誤改正（文法）

理念與思維

- 提升學生學習英文的興趣：
 - 學習動機、有趣的教材、活潑生動的教法
 - 發展獨立完成任務的能力（解決問題、思辨能力），培養團隊合作、與人溝通、協力完成任務的精神。
- 將學習的主導權還給學生，鼓勵開口、建立信心：
 - 自主決定閱讀的小說、分享的時事，影片的主題
 - 集點卡（加分）
- 培養學生主動精神，養成終生學習的習慣
 - 鼓勵課外自學（加分）

具體教學成果及檢討

- 學習興趣提升
- 課堂互動增加
- 學生上課專注
- 口說能力進步
- 勇於表達想法
- 學習成效提升
- 仍有同學無法全英文溝通
- 較少發表想法或討論不積極
- 活動偏多，討論無法盡興

省思與未來的展望

- 優點：
 - 體驗不同教學方式與多元學習
 - 學習興趣提升
 - 互動增加
 - 學習成效顯著
- 缺點：
 - 學生需要時間適應
 - 無法確實課前預習
 - 教師備課辛苦
 - 需不斷調整授課內容及方式
 - 能幹的TA不可或缺

結論

- 翻轉的精髓是教育觀念的翻轉
 - 不在皮相形式的改變
 - 不是教學時空（課堂內、外）的互換
 - 更不僅僅是教學內容的翻轉
- 學習、教學**心態**更要徹底改變
- 優秀的TA
- 繼續翻轉課程，持續改進教學，藉由翻轉英文教學的機會，協助學生翻轉人生！
- 「要怎麼收穫，先那麼栽」

參考書目

- 吳清山 (2014)。翻轉課堂。《教育研究月刊》，238，頁135-136。
- 葉丙成(2015/06/01)。如何確保翻轉教學的成功？BTS翻轉教學法。《中等教育》，66卷2期，頁30-43。
- 張輝誠。學思達翻轉教學法-我的十五年教學生涯之後的全新改革。Retrieved from <http://www.fliptw.org/sharestar1>
- 學思達教學網。 <http://ite-taiwan.weebly.com/>
- Arduser, Lora. (2016). Flipping the Class: A New Media Pedagogy. *Business and Professional Communication Quarterly* 79 (2): 217-233.
- Baker, J.W. (2000a, March 31). The Classroom Flip: Becoming the “Guide by the Side”. [Presentation slides]. Presentation at the CIC Information Technologies Workshop, Pittsburgh, PA. Retrieved from <http://www.classroomflip.com/presentations>
- King, Alison (1993). "From sage on the stage to guide on the side." *College teaching* 41 (1): 30-35.
- Lage, Maureen, Glenn Platt, & Michael Treglia (2000). Inverting the Classroom: A Gateway to Creating an Inclusive Learning Environment. *Journal of Economic Education* 31 (1): 30-43.
- Latham-Koenig, C. & Oxenden, C. (2014). *American English File 3*. NY: Oxford University Press.
- Mazur, Eric (1997). *Peer Instruction: A User's Manual Series in Educational Innovation*. Prentice Hall, Upper Saddle River, NJ.
- McCarter, Sam. (2009). *Medicine 1*. New York: Oxford Univ. Press.
- McCarthy, M., J.& McCarten, H. Sandiford. (2006). *Touchstone: 4B*. Cambridge: Cambridge UP.

週次	日期	主題 Unit Topic	單元主題 Lesson Topic	備註 Remark
1	09/16	Holiday		
2	09/23	Course orientation; English learning experience & strategies (SLP)	Warm-up activities; project explanation; seating & grouping	Projects: current events and quantity reading, class rules and activities
3	09/30	Outline and summary Outlines (1:53; 5:01)	Why taking notes	
4	10/07	Outline and summary	Practice	Presentation 1, 2
5	10/14	5 Ways to Listen Better (7:50)	Outline and summary (continued)	Presentation 3, 4, 5
6	10/21	What Adults Can Learn from Kids (8:15)	Age discrimination	Presentation 6, 7 Book talk 1
7	10/28	On Being Wrong (17:44)	Mistakes	Presentation 8, 9
8	11/04	Why Do You Want to Study English?	English Vinglish (134 min.)	Journal 1
9	11/11	Why Do You Want to Study English?	English Vinglish (134 min.)	Quiz 1
10	11/18	Emotional Hygiene (17:28)	Emotional health	Presentation 10 Book talk 2
11	11/25	Start with Why: How Great Leaders Inspire Action (17: 57)	Purpose	Presentation 11, 12
12	12/02	Teens React to Honest Trailers (7:23)	Movies field	Journal 2; Presentation 13, 14, 15
13	12/09	Why Gender Equality Is Good for Everyone — Men Included (15:58)	Gender equality	Presentation 16, 17
14	12/16	Do Schools Kill Creativity? (19:21)	Education	Presentation 18 Book talk 3
15	12/23	Swedish Stereotypes (w/PewDiePie) (12:22)	Culture differences	19, 20, 21
16	12/30	Vocabulary Games (20 min.)	Activities	Journal 3 Reading project (1-5)
17	01/06	Group Presentation on Reading Project		Quiz 2 (40 min.); Reading project (6-9)
18	01/13	Group Presentation (continued); Party		Reading project (10-14)

	日期	主題 Unit Topic	單元主題 Lesson Topic	備註Remark
1	02/24	Course orientation; English learning experience & strategies; TED usage/ skills for watching films; plagiarism clarification	Warm-up activities; project explanation; grouping	projects: current events and quantity reading
2	03/03	Presentation skills; PPT/media design/introduction	Presentation tips	
3	03/10	The Happy Secret to Better Work (12: 13)	Happiness effects	
4	03/17	<u>Presentation Day 1</u>		Presentation 1-5 Book talk 1
5	03/24	Modern Family S1 E1 (22:59)	TV series	Journal 1 Presentation 6
6	03/31	Holiday		
7	04/07	Say your truths and seek them in others (15:45)	Self-awareness, autognosis	Presentation 7
8	04/14	Film	The Theory of Everything (123 mins)	*Quiz explanation
9	04/21	Film and quiz	The Theory of Everything (123 mins)	Quiz 1
10	04/28	Film discussion	Love relationship	Journal 2 Presentation 8-9
11	05/05	<u>Presentation Day 2</u>		Presentation 10-14 Book talk 2
12	05/12	48 Hours in Taiwan: Food Paradise (16:21)	Taiwanese culture	Presentation 15
13	05/19	Guest speaker	Cultural differences	
14	05/26	The Millennial Question (18:43)	Generation awareness	Presentation 16
15	06/02	<u>Presentation Day 3</u>		Presentation 17-21 Book talk 3
16	06/09	Project presentation; Vocabulary Games (15 min.)	Activities	Journal 3 Reading project (1-5)
17	06/16	Group Presentation on Reading Project		Quiz 2; Reading project (6-9)
18	06/23	Group Presentation (continued); Party		Reading project (10-14)

樂意分享，
謝謝聆聽！